



dutchblue.com



HEIGHT-ADJUSTABLE RAISED TOILET SEATIES

- User Manual** | Height-Adjustable Raised Toilet Seat with armrests
Gebrauchsanweisung | Höhenverstellbare Toilettensitzerhöhung mit Armlehnen
Mode d'emploi | Siège de toilette surélevé réglable avec accoudoirs
Gebruikershandleiding | Toileetverhoger met armleuningen, hoogte verstelbaar
Manual de usuario | Asiento de inodoro elevado y ajustable en altura con apoyabrazos
Istruzioni per uso | Sedile WC rialzato regolabile in altezza con braccioli
Instrukcja użytkowania | Nasadka podwyższająca, z podłokietnikami, regulacją wysokości
Instruções de uso | Assento sanitário elevado ajustável em altura com apoio de braços
Инструкции за употреба | Повдигната седалка за тоалетна с подлакътници и регулируема височина



REF 7509





dutchblue.com





HEIGHT-ADJUSTABLE RAISED TOILET SEATIES

English	User Manual	4
Deutsch	Gebrauchsanweisung	8
Français	Mode d'emploi	12
Nederlands	Gebruikershandleiding	16
Español	Manual de usuario	20
Italiano	Istruzioni per uso	24
Polskie	Instrukcja użytkowania	28
Portugal	Instruções de uso	32
Български	Инструкции за употреба	36





ENGLISH

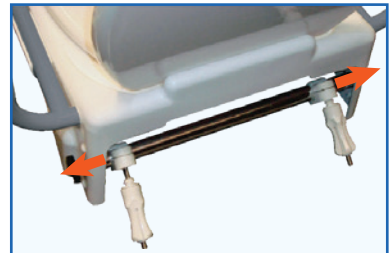
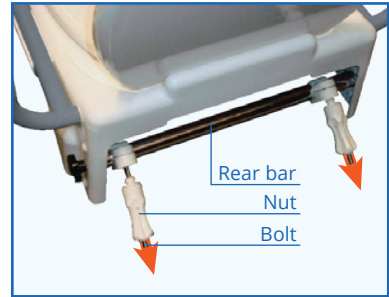
Set-up and operation

Designed to assist with toilet transfers, this adjustable toilet seat raiser attaches to existing toilet seat mounting points. Can be used with or without armrests (one or both). Seat height can be adjusted to 50 mm, 100 mm or 150 mm.

- ⚠ Prior to use please read all instructions. Unit must be properly mounted to an existing toilet bowl before use.

Installation

1. Remove your existing toilet seat from the bowl. Seats are generally attached by a pair of bolts/ nuts located under the rear rim of the toilet.
2. Unscrew and remove the long plastic nuts from the rear of the toilet seat raiser.
3. Position the unit onto your toilet bowl, inserting the rear mounting bolts through the existing holes on your toilet. Ensure the unit is centred over the toilet bowl.
4. The position of the mounting bolts can be adjusted to match different toilets. To adjust, slide the mounting bolts along the rear bar to achieve the correct distance.
5. Mounting nuts must be loose for mounting bolts to slide freely along the bar. Reattach both long plastic nuts to the mounting bolts and tighten firmly. Check the toilet seat raiser is firmly clamped against the toilet bowl before use.





ENGLISH

Adjusting the seat height

The toilet seat raiser can be adjusted to 3 different height settings, adding 50, 100 or 150 mm to the height of the toilet bowl. Height can be adjusted either before or after installation. When adjusting after the toilet seat raiser is installed, be careful not to drop components into the toilet.

Ideal seat height

Ideal height is when the user's feet can completely touch the floor, and the hip height is higher than knee height (ie less than 90 degrees on the knee joint or hip joint).



Seat height is adjusted by setting both front and rear bars to 1 of 3 positions, as dictated by a set of 3 height adjustment holes. For 50 mm height, set bars to top hole. For 100 mm height, set bars to middle hole. For 150 mm height, set bars to bottom hole.



1. To reposition the bars, remove the bolt protector caps from each side of the toilet seat raiser (front and rear).
2. Flip up the toilet seat for easy access to the bars. Using the inbuilt adjustable knob, undo the front bolt and remove. Repeat on the opposite side, holding the bar to prevent it falling.
3. Reposition the bar to the desired height. Holding the bar in place, reinsert the adjustment knob on both sides and tighten until firm.
4. The rear bar is adjusted in the same way, using the inbuilt adjustment knob to remove side bolts. This adjustment can be used to adjust the rear height setting to facilitate a forward angled tilt for users requiring extra assistance when standing (rear bar lower than front bar).
5. When adjustment is complete, replace all bolt protector caps.

⚠ Do not position the front bar higher than the rear bar, as this will create a rearward tilt that may cause injury to the user.





ENGLISH

Inserting armrests

The toilet seat raiser can be used with or without armrests. One or both armrests can be used to suit individual users and/or bathroom set up. A brass locking button is used to secure each armrest.

To insert the armrests, press in the locking button located under the frame of the armrest and slide the armrest into the arm hole at the side of the toilet seat. Check the armrest is stable and secure before use.

Using the Toilet Seat Raiser

- The toilet seat raiser operates just like a standard toilet seat. The seat may be flipped up so the bowl can be accessed without the seat.
- Armrests may be swung up and out of the way for increased access. Pull gently upwards to unclip the armrest, and swing upwards until vertical.
- Armrests may also be removed completely for ease of transfer or cleaning. Swing armrests up and flip up the toilet seat to access the armrest locking button. Press the locking button in and pull the armrests out. Store safely when not in use.





ENGLISH

Regular maintenance

- Regularly check the mounting screws are tight and that the toilet seat raiser is firmly clamped to the toilet bowl.
- Regularly check the toilet seat raiser for damage and wear, paying special attention to the condition of the seat and the mounting attachment. Do not use the toilet seat raiser if the plastic seat is cracked or deformed in any way or if you see evidence of any other damage or general wear.

Care & cleaning

- To clean the unit after each use, wipe with a mild soap and warm water solution and rinse well. Dry with a clean cloth.
- For heavier soiling, wipe clean with a diluted bleach solution and rinse well before drying.
- Do not use water temperatures exceeding 80 °C.
- Do not use high pressure cleaners, steam cleaners or harsh, abrasive cleaning agents or utensils (such as wire brush) as these can lead to deterioration of the unit.

Specifications

Max. weight capacity	136 kg
Adjustable heights	150 mm
	100 mm
	50 mm
Product weight	3.8 kg (net)





DEUTSCH

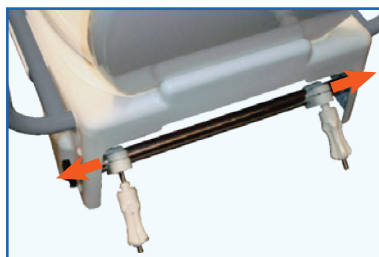
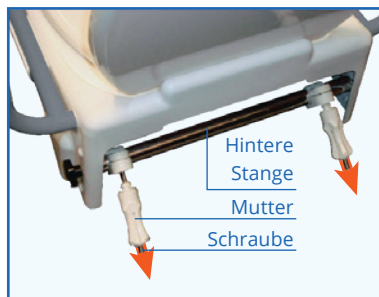
Einrichtung und Betrieb

Diese verstellbare Toilettensitzerhöhung wurde zur Unterstützung von Toilettentransfers entwickelt und wird an den vorhandenen Befestigungen für Toilettenbrillen befestigt. Kann mit oder ohne Armlehnen (eine oder zwei) verwendet werden. Die Sitzhöhe kann auf 50 mm, 100 mm oder 150 mm eingestellt werden.

⚠ Vor Gebrauch bitte alle Anweisungen lesen. Die Toilettensitzerhöhung muss vor dem Gebrauch ordnungsgemäß an einer vorhandenen Toilettenschüssel montiert werden.

Montage

1. Entfernen Sie Ihre vorhandene Toilettenbrille von der Schüssel. Die Toilettenbrille wird im Allgemeinen durch ein Paar Schrauben / Muttern befestigt, die sich unter dem hinteren Rand der Toilette befinden.
2. Lösen und entfernen Sie die langen Plastikmuttern von der Rückseite der Toilettensitzerhöhung.
3. Positionieren Sie die Toilettensitzerhöhung auf der Toilettenschüssel und führen Sie die hinteren Befestigungsschrauben durch die vorhandenen Löcher der Toilette. Stellen Sie sicher, dass die Toilettensitzerhöhung über der Toilettenschüssel zentriert ist.
4. Die Position der Befestigungsschrauben kann an verschiedene Toiletten angepasst werden. Schieben Sie zum Einstellen die Befestigungsschrauben entlang der hinteren Stange, um den richtigen Abstand zu erreichen.
5. Die Befestigungsmuttern müssen gelöst sein, damit die Befestigungsschrauben frei entlang der Stange gleiten können. Bringen Sie beide langen Kunststoffmuttern wieder an den Befestigungsschrauben an und ziehen Sie sie fest an. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Toilettensitzerhöhung fest an der Toilettenschüssel anliegt.





DEUTSCH

Sitzhöhe einstellen

Die Toilettensitzerhöhung kann auf 3 verschiedene Höhen eingestellt werden, wodurch die Höhe der Toilettenschüssel um 50, 100 oder 150 mm erhöht wird. Die Höhe kann entweder vor oder nach der Installation eingestellt werden. Achten Sie beim Einstellen nach dem Einbau der Toilettensitzerhöhung darauf, dass keine Komponenten in die Toilette fallen.

Ideale Sitzhöhe

Die ideale Höhe liegt vor, wenn die Füße des Benutzers den Boden vollständig berühren können und die Hüfthöhe höher als die Kniehöhe ist (d. h. weniger als 90 Grad des Kniegelenks oder Hüftgelenks).



Die Sitzhöhe wird eingestellt, indem sowohl die vordere als auch die hintere Stange auf 1 der 3 Positionen eingestellt werden, wie durch die 3 Höhenverstelllöcher voreingestellt. Bei einer Höhe von 50 mm stellen Sie die Stangen auf das obere Loch. Stellen Sie bei einer Höhe von 100 mm die Stangen auf das mittlere Loch. Stellen Sie die Stangen für eine Höhe von 150 mm auf das untere Loch.



1. Entfernen Sie zum Neupositionieren der Stangen die Riegelschutzkappen von jeder Seite der Toilettensitzerhöhung (vorne und hinten).
 2. Klappen Sie den Toilettensitz hoch, um einen einfachen Zugang zu haben. Lösen Sie mit dem eingebauten einstellbaren Knopf die vordere Schraube und entfernen Sie sie. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite und halten Sie die Stange fest, um ein Herunterfallen zu verhindern.
 3. Positionieren Sie die Stange auf die gewünschte Höhe. Halten Sie die Stange fest, setzen Sie den Einstellknopf auf beiden Seiten wieder ein und ziehen Sie ihn fest an.
 4. Die hintere Stange wird auf die gleiche Weise eingestellt, indem die eingebauten Einstellknöpfe mit dem eingebauten Einstellknopf entfernt werden. Mit dieser Einstellung kann die hintere Höhe angepasst werden, um Benutzern, die im Stehen zusätzliche Unterstützung benötigen (hintere Stange tiefer als vordere Stange), eine Neigung nach vorne zu ermöglichen.
 5. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, setzen Sie alle Schraubenschutzkappen wieder auf.
- △ Positionieren Sie die vordere Stange nicht höher als die hintere Stange, da dies zu einer Neigung nach hinten führt, die den Benutzer verletzen kann.





DEUTSCH

Armlehne einsetzen

Die Toilettensitzerhöhung kann mit oder ohne Armlehnen verwendet werden. Eine oder beide Armlehnen können für einzelne Benutzer und / oder Badezimmer verwendet werden. Ein Messingverriegelungsknopf dient zur Sicherung jeder Armlehne.

Drücken Sie zum Einsetzen der Armlehnen den Verriegelungsknopf unter dem Rahmen der Armlehne und schieben Sie die Armlehne in das Armloch an der Seite des Toilettensitzes. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Armlehne stabil und sicher ist.



Verwenden der Toilettensitzerhöhung

- Die Toilettensitzerhöhung funktioniert wie ein normaler Toilettensitz. Der Sitz kann hochgeklappt werden, so dass die Schüssel ohne den Sitz zugänglich ist.
- Armlehnen können für einen besseren Zugang nach oben und zur Seite geschwenkt werden. Ziehen Sie leicht nach oben, um die Armlehne zu lösen, und schwingen Sie sie bis zur Vertikalen nach oben.
- Armlehnen können für Transfers oder Reinigung auch vollständig entfernt werden. Klappen Sie die Armlehnen nach oben und klappen Sie den Toilettensitz hoch, um auf den Verriegelungsknopf der Armlehne zuzugreifen. Drücken Sie den Verriegelungsknopf hinein und ziehen Sie die Armlehnen heraus. Bei Nichtgebrauch sicher aufbewahren.





DEUTSCH

Rutinewartung

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Befestigungsschrauben fest angezogen sind und ob die Toilettensitzerhöhung fest mit der Toilettenschüssel verbunden ist.
- Überprüfen Sie die Toilettensitzerhöhung regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß, und achten Sie dabei besonders auf den Zustand des Sitzes und der Befestigung. Verwenden Sie die Toilettensitzerhöhung nicht, wenn der Kunststoff Sitz in irgendeiner Weise gerissen oder deformiert ist oder wenn Sie Anzeichen für andere Schäden oder allgemeine Abnutzung sehen.

Pflege & Reinigung

- Um die Toilettensitzerhöhung nach jedem Gebrauch zu reinigen, wischen Sie mit einer milden Seife und einer warmen Wasserlösung ab und spülen Sie es gut ab. Mit einem sauberen Tuch trocknen.
- Bei stärkerer Verschmutzung mit verdünnter Bleichlösung abwischen und vor dem Trocknen gut abspülen.
- Verwenden Sie keine Wassertemperaturen über 80°C.
- Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger, Dampfreiniger oder scharfe, scheuernde Reinigungsmittel oder Utensilien (wie Drahtbürsten), da diese zu einer Verschlechterung der Toilettensitzerhöhung führen können.

Spezifikationen

Zulässiges Gesamtgewicht	136 kg
Verstellbare Höhen	150 mm
	100 mm
	50 mm
Eigengewicht	3,8 kg (netto)





FRANÇAIS

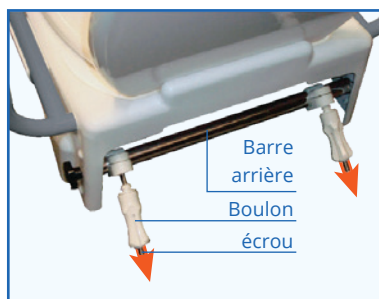
Mise en place et fonctionnement

Conçu pour faciliter les transferts de toilettes, ce rehausseur de siège de toilette réglable se fixe aux points de fixation du siège de toilette existants. Peut être utilisé avec ou sans accoudoirs (un ou deux). La hauteur du siège peut être ajustée à 50 mm, 100 mm ou 150 mm.

⚠ Avant utilisation, veuillez lire toutes les instructions. L'unité doit être correctement montée sur une cuvette de toilette existante avant utilisation.

Installation

1. Retirez votre siège de toilette existant de la cuvette. Les sièges sont généralement fixés par une paire de boulons / écrous situés sous le rebord arrière de la toilette.
2. Dévissez et retirez les longs écrous en plastique l'arrière de l'élevateur de siège de toilette.
3. Placez l'unité sur la cuvette des toilettes, en insérant les boulons de montage arrière à travers les trous existants de la toilette. Assurez-vous que l'unité est centrée sur la cuvette des toilettes.
4. La position des boulons de montage peut être ajustée pour correspondre à différentes toilettes. Pour régler, faites glisser les boulons de montage le long de la barre arrière pour obtenir la bonne distance.
5. Les écrous de montage doivent être desserrés pour que les boulons de montage coulissent librement le long de la barre. Rattachez les deux longs écrous en plastique aux boulons de montage et serrez fermement. Vérifiez si le rehausseur de siège des toilettes est fermement serré contre la cuvette des toilettes avant utilisation.





FRANÇAIS

Réglage de la hauteur du siège

L'élévateur de siège de toilette peut être réglé sur 3 réglages de hauteur différents, ajoutant 50, 100 ou 150 mm à la hauteur de la cuvette des toilettes. La hauteur peut être ajustée avant ou après l'installation. Lors du réglage après l'installation de l'élévateur de siège des toilettes, veillez à ne pas laisser tomber les composants à l'intérieur des toilettes.

Hauteur d'assise idéale

La hauteur idéale est lorsque les pieds de l'utilisateur peuvent toucher complètement le sol et que la hauteur des hanches est plus élevée que la hauteur du genou (c'est-à-dire moins de 90 degrés de l'articulation du genou ou de la hanche).



La hauteur du siège est ajustée en réglant les barres avant et arrière sur l'une des 3 positions, comme préréglé par les 3 trous de réglage de la hauteur. Pour une hauteur de 50 mm, placez les barres sur le trou supérieur. Pour une hauteur de 100 mm, placez les barres sur le trou du milieu. Pour une hauteur de 150 mm, placez les barres sur le trou inférieur.



Trou de 50 mm de hauteur

Trou de 100 mm de hauteur

Trou de 150 mm de hauteur

1. Pour repositionner les barres, retirez les capuchons de protection des boulons de chaque côté de l'élévateur de siège des toilettes (avant et arrière).
 2. Relevez le siège des toilettes pour un accès facile aux barres. À l'aide du bouton réglable intégré, dévissez le boulon avant et retirez-le. Répétez de l'autre côté en tenant la barre pour éviter qu'elle ne tombe.
 3. Repositionnez la barre à la hauteur souhaitée. En maintenant la barre en place, réinsérez le bouton de réglage des deux côtés et serrez jusqu'à ce qu'il soit ferme.
 4. La barre arrière est ajustée de la même manière, en utilisant le bouton de réglage intégré pour retirer les boulons latéraux. Ce paramètre peut être utilisé pour régler la hauteur arrière afin de faciliter une inclinaison vers l'avant pour les utilisateurs nécessitant une assistance supplémentaire en position debout (barre arrière inférieure puis barre avant).
 5. Lorsque le réglage est terminé, remplacez tous les capuchons de protection des boulons.
- △ Ne placez pas la barre avant plus haut que la barre arrière, car cela créera une inclinaison vers l'arrière pouvant causer des blessures à l'utilisateur.





FRANÇAIS

Insertion de l'accoudoir

L'élévateur de siège de toilette peut être utilisé avec ou sans accoudoirs. Un ou les deux accoudoirs peuvent être utilisés pour convenir aux utilisateurs individuels et / ou à la configuration de la salle de bain. Un bouton de verrouillage en laiton est utilisé pour sécuriser chaque accoudoir.

Pour insérer les accoudoirs, appuyez sur le bouton de verrouillage situé sous le cadre de l'accoudoir et faites glisser l'accoudoir dans le trou pour bras sur le côté du siège des toilettes. Vérifiez si l'accoudoir est stable et sécurisé avant utilisation.



Utilisation du rehausseur de siège de toilette

- L'élévateur de siège de toilette fonctionne comme un siège de toilette standard. Le siège peut être rabattu afin que la cuvette soit accessible sans le siège.
- Les accoudoirs peuvent être relevés et écartés pour un meilleur accès. Tirez doucement vers le haut pour déclipser l'accoudoir et basculez vers le haut jusqu'à la verticale.
- Les accoudoirs peuvent également être complètement retirés pour faciliter le transfert ou le nettoyage. Faites basculer les accoudoirs vers le haut et rabattez le siège des toilettes pour accéder au bouton de verrouillage de l'accoudoir. Appuyez sur le bouton de verrouillage et retirez les accoudoirs. Stocker en toute sécurité lorsqu'il n'est pas utilisé.





FRANÇAIS

Maintenance régulière

- Vérifiez régulièrement si les vis de montage sont serrées et que le rehausseur de siège de toilette est fermement fixé à la cuvette des toilettes.
- Vérifiez régulièrement le rehausseur de siège de toilette pour détecter tout dommage et usure, en accordant une attention particulière à l'état du siège et de la fixation de montage. N'utilisez pas le rehausseur de siège de toilette si le siège en plastique est fissuré ou déformé de quelque manière que ce soit ou si vous voyez des preuves de tout autre dommage ou usure générale.

Entretien et nettoyage

- Pour nettoyer l'appareil après chaque utilisation, essuyez-le avec un savon doux et une solution d'eau tiède et rincez bien. Sécher avec un chiffon propre.
- Pour les salissures plus importantes, essuyez avec une solution d'eau de Javel diluée et rincez bien avant de sécher.
- N'utilisez pas d'eau à une température supérieure à 80 ° C.
- N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression, de nettoyeurs à vapeur ou d'agents de nettoyage ou d'ustensiles abrasifs (comme une brosse métallique) car ils peuvent endommager l'appareil.

Specificaties

Max. gewicht draagvermogen	136 kg
Verstelbare hoogtes	150 mm
	100 mm
	50 mm
Productgewicht	3,8 kg (net)





NEDERLANDS

Opstelling en bediening

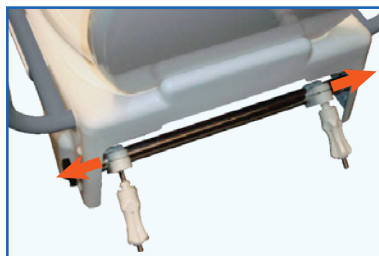
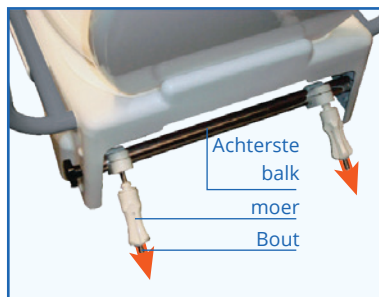
Deze verstelbare toiletbrilverhoger is ontworpen om te helpen bij toiletoverdrachten en kan worden bevestigd aan de bestaande bevestigingspunten van de toiletbril.

Te gebruiken met of zonder armlleuningen (een of twee). De zithoogte is instelbaar op 50 mm, 100 mm of 150 mm.

△ Lees voor gebruik alle instructies. Het apparaat moet vóór gebruik op de juiste manier op een bestaande toiletpot worden gemonteerd.

Installatie

1. Haal uw bestaande toiletbril uit de kom. Zitplaatsen worden over het algemeen bevestigd met een paar bouten / moeren die zich onder de achterrand van het toilet bevinden.
2. Draai de lange plastic moeren los en verwijder ze van de achterkant van de toiletbrilverhoger.
3. Plaats de unit op de toiletpot en steek de achterste montagebouten door de bestaande gaten van het toilet. Zorg ervoor dat het apparaat gecentreerd is boven de toiletpot.
4. De positie van de montagebouten kan worden aangepast aan verschillende toiletten. Schuif voor het afstellen de montagebouten langs de achterste balk om de juiste afstand te verkrijgen.
5. De montagemoeren moeten los zijn om de montagebouten vrij langs de balk te laten schuiven. Bevestig beide lange plastic moeren weer aan de montagebouten en draai ze stevig vast. Controleer voor gebruik of de toiletbrilverhoger stevig tegen de toiletpot is geklemd.





NEDERLANDS

Zithoogte aanpassen

De toiletverhoger kan op 3 verschillende hoogte-instellingen worden aangepast, waardoor de hoogte van de toiletpot 50, 100 of 150 mm toeneemt. De hoogte kan voor of na installatie worden aangepast. Bij het afstellen nadat de toiletbrilverhoger is geïnstalleerd, moet u oppassen dat u geen onderdelen in het toilet laat vallen.

Ideale zithoogte

De ideale hoogte is wanneer de voeten van de gebruiker de vloer volledig kunnen raken en de heuphoogte hoger is dan de kniehoogte (d.w.z. minder dan 90 graden van het kniegewricht of heupgewricht).



De zithoogte wordt aangepast door de voor- en achterstangen in 1 van de 3 standen in te stellen, zoals vooraf ingesteld door de 3 hoogteverstelgaten. Voor een hoogte van 50 mm plaatst u de staven in het bovenste gat. Voor een hoogte van 100 mm plaatst u de staven op het middelste gat. Voor een hoogte van 150 mm plaatst u de staven in het onderste gat.



1. Om de stangen te verplaatsen, verwijdert u de boutbeschermkappen van elke kant van de toiletbrilverhoger (voor en achter).
 2. Klap de toiletbril omhoog voor gemakkelijke toegang tot de tralies. Gebruik de ingebouwde verstelbare knop om de voorste bout los te maken en te verwijderen. Herhaal aan de andere kant en houd de balk vast om te voorkomen dat deze valt.
 3. Verplaats de balk naar de gewenste hoogte. Houd de stang op zijn plaats, plaats de afstelknop aan beide kanten terug en draai hem stevig vast.
 4. De achterstang wordt op dezelfde manier afgesteld, met behulp van de ingebouwde afstelknop om de zijbouten te verwijderen. Deze instelling kan worden gebruikt om de achterste hoogte aan te passen om een voorwaartse kanteling mogelijk te maken voor gebruikers die extra hulp nodig hebben bij het staan (achterste balk lager dan voorste balk).
 5. Vervang alle boutbeschermkappen als de afstelling is voltooid.
- △ Plaats de voorste stang niet hoger dan de achterste stang, aangezien dit een achterwaartse kanteling veroorzaakt die letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.





NEDERLANDS

Armsteun plaatsen

De toiletverhoger kan met of zonder armleuningen worden gebruikt. Een of beide armleuningen kunnen worden gebruikt voor individuele gebruikers en / of badkameropstellingen. Een messing vergrendelingsknop wordt gebruikt om elke armleuning vast te zetten.

Om de armleuningen te plaatsen, drukt u op de vergrendelingsknop onder het frame van de armleuning en schuift u de armleuning in het armsgat aan de zijkant van de toiletbril. Controleer voor gebruik of de armsteun stabiel en veilig is.



De toiletbrilverhoger gebruiken

- De toiletbrilverhoger werkt net als een standaard toiletbril. De zitting kan omhoog worden geklapt zodat de kom zonder zitting toegankelijk is.
- Armleuningen kunnen omhoog en uit de weg worden geklapt voor betere toegang. Trek voorzichtig omhoog om de armleuning los te maken, en draai hem omhoog tot hij verticaal staat.
- Armleuningen kunnen ook volledig worden verwijderd voor gemakkelijke verplaatsing of reiniging. Draai de armsteunen omhoog en klap de toiletbril omhoog om toegang te krijgen tot de vergrendelingsknop van de armsteun. Druk de vergrendelingsknop in en trek de armsteunen naar buiten. Veilig opbergen als je hem niet gebruikt.





NEDERLANDS

Regelmatig onderhoud

- Controleer regelmatig of de bevestigingsschroeven goed vastzitten en of de toiletverhoger wel stevig is vastgeklemd aan de toiletpot.
- Controleer de toiletbrilverhoger regelmatig op beschadigingen en slijtage, met speciale aandacht voor de staat van de zitting en de montagebevestiging. Gebruik de toiletbrilverhoger niet als de plastic bril op enigerlei wijze gebarsten of vervormd is of als u aanwijzingen ziet voor enige andere schade of algemene slijtage.

Verzorging en reiniging

- Om het apparaat na elk gebruik te reinigen, veegt u het af met een oplossing van milde zeep en warm water en spoelt u het goed af. Droog af met een schone doek.
- Bij zwaardere vervuiling, schoonvegen met verdunde bleekoplossing en goed naspoelen voor het drogen.
- Gebruik geen watertemperaturen hoger dan 80 ° C.
- Gebruik geen hogedrukreinigers, stoomreinigers of agressieve, schurende reinigingsmiddelen, keukengerei of een staalborstel aangezien deze tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden.

Specificaties

Max. gewicht draagvermogen	136 kg
Verstelbare hoogtes	150 mm
	100 mm
	50 mm
Productgewicht	3,8 kg (netto-)





ESPAÑOL

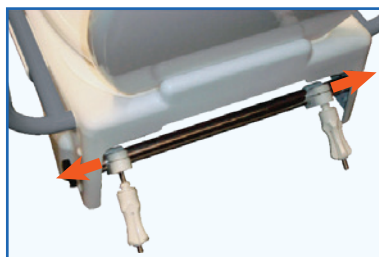
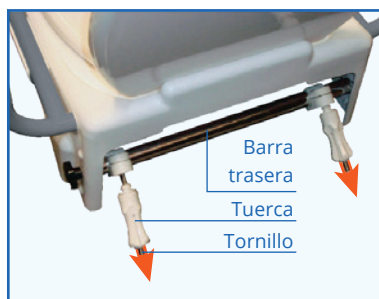
Montaje y funcionamiento

Diseñado para ayudar con las transferencias del inodoro, este elevador de asiento de inodoro ajustable se fija a los puntos de montaje existentes del asiento del inodoro. Se puede utilizar con o sin apoyabrazos (uno o dos). La altura del asiento se puede ajustar a 50 mm, 100 mm o 150 mm.

△ Antes de usar, lea todas las instrucciones. La unidad debe montarse correctamente en una taza de inodoro existente antes de su uso.

Instalación

1. Retire su asiento de inodoro existente de la taza. Los asientos generalmente están sujetos por un par de pernos / tuercas ubicados debajo del borde trasero del inodoro.
2. Desatornille y retire las tuercas de plástico largas la parte trasera del elevador del asiento del inodoro.
3. Coloque la unidad en la taza del inodoro, insertando los pernos de montaje traseros a través de los orificios existentes del inodoro. Asegúrese de que la unidad esté centrada sobre la taza del inodoro.
4. La posición de los pernos de montaje se puede ajustar para adaptarse a diferentes inodoros. Para ajustar, deslice los pernos de montaje a lo largo de la barra trasera para lograr la distancia correcta.
5. Las tuercas de montaje deben estar sueltas para que los pernos de montaje se deslicen libremente a lo largo de la barra. Vuelva a colocar ambas tuercas de plástico largas en los pernos de montaje y apriételas firmemente. Compruebe si el elevador del asiento del inodoro está bien sujeto contra la taza del inodoro antes de usarlo.





ESPAÑOL

Ajustando la altura del asiento

El elevador del asiento del inodoro se puede ajustar a 3 niveles de altura diferentes, agregando 50, 100 o 150 mm a la altura de la taza del inodoro. La altura se puede ajustar antes o después de la instalación. Cuando realice el ajuste después de instalar el elevador del asiento del inodoro, tenga cuidado de no dejar caer componentes dentro del inodoro.

Altura ideal del asiento

La altura ideal es cuando los pies del usuario pueden tocar completamente el suelo, y la altura de la cadera es más alta que la altura de la rodilla (es decir, menos de 90 grados de la articulación de la rodilla o de la cadera).



La altura del asiento se ajusta colocando las barras delantera y trasera en 1 de las 3 posiciones, según lo preestablecido por los 3 orificios de ajuste de altura. Para una altura de 50 mm, coloque las barras en el orificio superior. Para una altura de 100 mm, coloque las barras en el orificio central. Para una altura de 150 mm, coloque las barras en el orificio inferior.



agujero para 50 mm de altura

agujero para 100 mm de altura

agujero para 150 mm de altura

1. Para repositionar las barras, quite las tapas protectoras de los pernos de cada lado del elevador del asiento del inodoro (delantero y trasero).
 2. Levante el asiento del inodoro para acceder fácilmente a las barras. Usando la perilla ajustable incorporada, suelte el perno delantero y retírelo. Repite en el lado opuesto, sujetando la barra para evitar que se caiga.
 3. Vuelva a colocar la barra a la altura deseada. Manteniendo la barra en su lugar, vuelva a insertar la perilla de ajuste en ambos lados y apriete hasta que quede firme.
 4. La barra trasera se ajusta de la misma manera, usando la perilla de ajuste incorporada para quitar los pernos laterales. Esta configuración se puede usar para ajustar la altura trasera para facilitar una inclinación en ángulo hacia adelante para los usuarios que requieren ayuda adicional al estar de pie (barra trasera más baja que barra delantera).
 5. Cuando se complete el ajuste, vuelva a colocar todas las tapas protectoras de los pernos.
- △ No coloque la barra delantera más alta que la barra trasera, ya que esto creará una inclinación hacia atrás que puede causar lesiones al usuario.





ESPAÑOL

Insertar reposabrazos

El elevador de asiento de inodoro se puede utilizar con o sin reposabrazos. Se pueden usar uno o ambos apoyabrazos para adaptarse a usuarios individuales y / o configuración del baño. Se utiliza un botón de bloqueo de latón para asegurar cada apoyabrazos.

Para insertar los apoyabrazos, presione el botón de bloqueo ubicado debajo del marco del apoyabrazos y deslice el apoyabrazos en el orificio del brazo en el costado del asiento del inodoro. Compruebe si el reposabrazos es estable y seguro antes de usarlo.



Uso del elevador del asiento del inodoro

- El elevador de asiento de inodoro funciona como un asiento de inodoro estándar. El asiento se puede voltear hacia arriba para poder acceder a la taza sin el asiento.
- Los apoyabrazos se pueden girar hacia arriba y apartarse para un mayor acceso. Tire suavemente hacia arriba para soltar el apoyabrazos y gírelo hacia arriba hasta que quede vertical.
- Los apoyabrazos también se pueden quitar por completo para facilitar la transferencia o la limpieza. Mueva los reposabrazos hacia arriba y levante el asiento del inodoro para acceder al botón de bloqueo del reposabrazos. Presione el botón de bloqueo y extraiga los apoyabrazos. Almacene de forma segura cuando no esté en uso.





ESPAÑOL

Mantenimiento regular

- Compruebe periódicamente si los tornillos de montaje están apretados y si el elevador del asiento del inodoro está firmemente sujeto a la taza del inodoro.
- Compruebe con regularidad que el elevador del asiento del inodoro no esté dañado ni desgastado, prestando especial atención al estado del asiento y del accesorio de montaje. No use el elevador del asiento del inodoro si el asiento de plástico está agrietado o deformado de alguna manera o si ve evidencia de cualquier otro daño o desgaste general.

Cuidado y limpieza

- Para limpiar la unidad después de cada uso, límpiela con un jabón suave y una solución de agua tibia y enjuáguela bien. Secar con un paño limpio.
- Para una suciedad más pesada, limpie con una solución de lejía diluida y enjuague bien antes de secar.
- No utilice agua a temperaturas superiores a 80 °C.
- No utilice limpiadores de alta presión, limpiadores a vapor ni utensilios o agentes de limpieza abrasivos fuertes (como cepillos de alambre), ya que pueden deteriorar la unidad.

Especificaciones

Max. capacidad de peso	136 kg
Alturas regulables	150 mm
	100 mm
	50 mm
Peso del Producto	3,8 kg (neto)



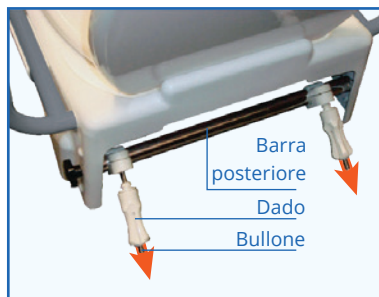


ITALIANO

Configurazione e funzionamento

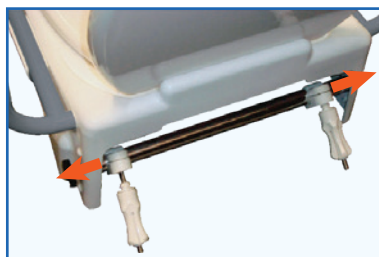
Progettato per agevolare il trasferimento della toilette, questo sollevatore regolabile del sedile si attacca ai punti di montaggio esistenti del sedile. Può essere utilizzato con o senza braccioli (uno o due). L'altezza del sedile può essere regolata a 50 mm, 100 mm o 150 mm.

⚠ Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni. L'unità deve essere montata correttamente su un WC esistente prima dell'uso.



Installazione

1. Rimuovi il sedile esistente dalla tazza. I sedili sono generalmente fissati da un paio di bulloni / dadi situati sotto il bordo posteriore della toilette.
2. Svitare e rimuovere i lunghi dadi di plastica da la parte posteriore del rialzo del sedile.
3. Posizionare l'unità sulla tazza del WC, inserendo i bulloni di montaggio posteriori attraverso i fori esistenti del WC. Assicurarsi che l'unità sia centrata sul water.
4. La posizione dei bulloni di montaggio può essere regolata per adattarsi a diversi servizi igienici. Per regolare, far scorrere i bulloni di montaggio lungo la barra posteriore per ottenere la distanza corretta.
5. I dadi di montaggio devono essere allentati affinché i bulloni di montaggio scorrano liberamente lungo la barra. Riattaccare entrambi i dadi di plastica lunghi ai bulloni di montaggio e serrare saldamente. Controllare che il rialzo del sedile del water sia saldamente bloccato contro la tazza del water prima dell'uso.





ITALIANO

Regolazione dell'altezza del sedile

Il rialzo del sedile del water può essere regolato su 3 diverse impostazioni di altezza, aggiungendo 50, 100 o 150 mm all'altezza del water. L'altezza può essere regolata prima o dopo l'installazione. Durante la regolazione dopo l'installazione del rialzo del sedile del WC, fare attenzione a non far cadere i componenti all'interno del WC.

Altezza del sedile ideale

L'altezza ideale è quando i piedi dell'utente possono toccare completamente il pavimento e l'altezza dell'anca è superiore all'altezza del ginocchio (cioè meno di 90 gradi dell'articolazione del ginocchio o dell'anca).



L'altezza del sedile viene regolata impostando le barre anteriori e posteriori su 1 delle 3 posizioni, come preimpostato dai 3 fori di regolazione dell'altezza. Per un'altezza di 50 mm, impostare le barre sul foro superiore. Per un'altezza di 100 mm, impostare le barre sul foro centrale. Per un'altezza di 150 mm, impostare le barre sul foro inferiore.



1. Per riposizionare le barre, rimuovere i tappi di protezione dei bulloni da ciascun lato del rialzo del sedile del water (anteriore e posteriore).
2. Solleva il sedile per un facile accesso alle barre. Utilizzando la manopola regolabile incorporata, svitare il bullone anteriore e rimuoverlo. Ripetere sul lato opposto, tenendo la barra per evitare che cada.
3. Riposizionare la barra all'altezza desiderata. Tenendo la barra in posizione, reinsertire la manopola di regolazione su entrambi i lati e serrare fino a quando non è ferma.
4. La barra posteriore viene regolata allo stesso modo, utilizzando la manopola di regolazione incorporata per rimuovere i bulloni laterali. Questa impostazione può essere utilizzata per regolare l'altezza posteriore per facilitare un'inclinazione angolata in avanti per gli utenti che richiedono ulteriore assistenza in piedi (barra posteriore inferiore e barra anteriore).
5. Quando la regolazione è completa, sostituire tutti i cappucci di protezione dei bulloni.

⚠ Non posizionare la barra anteriore più in alto della barra posteriore, poiché ciò creerebbe un'inclinazione all'indietro che potrebbe causare lesioni all'utente.





ITALIANO

Inserimento del bracciolo

Il rialzo del sedile può essere utilizzato con o senza braccioli. Uno o entrambi i braccioli possono essere utilizzati per adattarsi ai singoli utenti e / o alla configurazione del bagno. Un pulsante di bloccaggio in ottone viene utilizzato per fissare ogni bracciolo. Per inserire i braccioli, premere il pulsante di bloccaggio situato sotto il telaio del bracciolo e far scorrere il bracciolo nel foro del bracciolo a lato del sedile del water. Verificare che il bracciolo sia stabile e sicuro prima dell'uso.



Utilizzo del sollevatore del sedile del water

- Il rialzo del sedile del water funziona come un normale sedile del water. Il sedile può essere ribaltato in modo da poter accedere alla tazza senza il sedile.
- I braccioli possono essere sollevati e spostati per un maggiore accesso. Tirare delicatamente verso l'alto per sganciare il bracciolo e oscillare verso l'alto fino alla posizione verticale.
- I braccioli possono anche essere rimossi completamente per facilitare il trasferimento o la pulizia. Alzare i braccioli e ribaltare il sedile del WC per accedere al pulsante di blocco del bracciolo. Premere il pulsante di blocco ed estrarre i braccioli. Conservare in modo sicuro quando non in uso.





ITALIANO

Manutenzione regolare

- Controllare regolarmente che le viti di montaggio siano ben strette e che il rialzo del sedile del water sia fissato saldamente alla tazza del water.
- Controllare regolarmente il rialzo del sedile per danni e usura, prestando particolare attenzione alle condizioni del sedile e dell'attacco di montaggio. Non utilizzare il rialzo del sedile se il sedile di plastica è incrinato o deformato in qualsiasi modo o se si notano segni di altri danni o usura generale.

Cura e pulizia

- Per pulire l'unità dopo ogni utilizzo, pulire con un sapone delicato e una soluzione di acqua calda e risciacquare bene. Asciugare con un panno pulito.
- Per lo sporco più ostinato, pulire con una soluzione di candeggina diluita e risciacquare bene prima dell'asciugatura.
- Non utilizzare temperature dell'acqua superiori a 80 ° C.
- Non utilizzare pulitrici ad alta pressione, pulitrici a vapore o detersivi o utensili aggressivi e abrasivi (come spazzole metalliche) in quanto possono portare al deterioramento dell'unità.

Specifiche

Max. capacità di peso	136 kg
Altezze regolabili	150 mm 100 mm 50 mm
Peso del prodotto	3,8 kg (netto)





POLSKIE

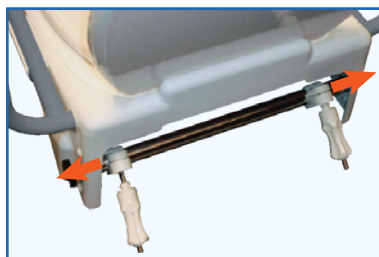
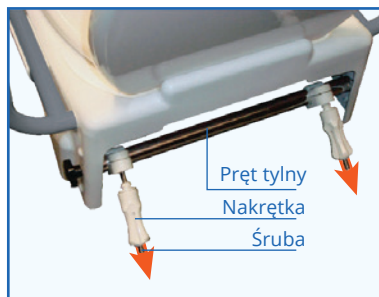
Konfiguracja i obsługa

Zaprojektowany, aby pomóc w korzystaniu z toalety, ten regulowany podnośnik deski sedesowej mocuje się do istniejących punktów mocowania deski sedesowej. Może być używany z podłokietnikami lub bez (jeden lub dwa). Wysokość siedziska można regulować w zakresie 50 mm, 100 mm lub 150 mm.

⚠ Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje. Przed użyciem urządzenie należy odpowiednio dopasować do istniejącej muszli klozetowej.

Instalacja

1. Wyjmij istniejącą deskę sedesową z miski. Siedzenia są zwykle mocowane za pomocą pary śrub / nakrętek umieszczonych pod tylną krawędzią toalety.
2. Odkręć i zdejmij długie plastikowe nakrętki z tyłu podnośnika deski sedesowej.
3. Umieść urządzenie na muszli klozetowej, wkładając tylne śruby mocujące przez istniejące otwory w toalecie. Upewnij się, że urządzenie jest wyśrodkowane nad muszlą klozetową.
4. Położenie śrub mocujących można dopasować do różnych toalet. Aby wyregulować, przesunij śruby mocujące wzdłuż tylnego drążka do osiągnięcia prawidłowej odległości.
5. Nakrętki mocujące muszą być poluzowane, aby śruby mocujące mogły swobodnie przesuwać się po drążku. Ponownie przymocuj obie długie plastikowe nakrętki do śrub mocujących i mocno dokręć. Przed użyciem sprawdź, czy podnośnik deski sedesowej jest mocno zaciśnięty na muszli klozetowej.





POLSKIE

Regulacja wysokości siedziska

Podnośnik deski sedesowej można ustawić na 3 różne ustawienia wysokości, dodając 50, 100 lub 150 mm do wysokości muszli klozetowej. Wysokość można regulować przed lub po instalacji. Podczas regulacji po zamontowaniu podnośnika deski sedesowej należy uważać, aby nie upuścić elementów do toalety.

Idealna wysokość siedziska

Idealna wysokość występuje wtedy, gdy stopy użytkownika mogą całkowicie dotykać podłogi, a biodra są wyższe niż wysokość kolan (tj. Mniej niż 90 stopni w stawie kolanowym lub biodrowym).



Wysokość siedzenia reguluje się, ustawiając przedni i tylny pręt w 1 z 3 pozycji, zgodnie z zestawem 3 otworów do regulacji wysokości. W przypadku wysokości 50 mm ustawić pręt w górnym otworze. W przypadku wysokości 100 mm ustawić pręty w środkowym otworze. Dla wysokości 150 mm ustawić pręty w dolnym otworze.



Otwór o wysokości 50 mm

Otwór o wysokości 100 mm

Otwór o wysokości 150 mm

1. Aby zmienić położenie drążków, zdejmij zaślepki śrub z obu stron podnośnika deski sedesowej (z przodu i z tyłu).
2. Podnieś deskę sedesową, aby uzyskać łatwy dostęp do barów. Za pomocą wbudowanego regulowanego pokrętkła odkręć przednią śrubę i wyjmij. Powtórz po przeciwnej stronie, trzymając drążek, aby nie spadł.
3. Ustaw drążek na żądanej wysokości. Przytrzymując drążek na miejscu, ponownie włożyć pokrętkła regulacyjne po obu stronach i dokręcić do oporu.
4. Tylną belkę reguluje się w ten sam sposób, używając wbudowanego pokrętkła regulacji, aby usunąć boczne śruby. Ta regulacja może być wykorzystana do regulacji ustawienia wysokości z tyłu, aby ułatwić pochylenie do przodu dla użytkowników wymagających dodatkowej pomocy podczas stania (tylny drążek niższy niż przedni).
5. Po zakończeniu regulacji wymień wszystkie osłony śrub.

⚠ Nie umieszczaj przedniego drążka wyżej niż tylnego, ponieważ spowoduje to przechylenie do tyłu, które może spowodować obrażenia użytkownika.





POLSKIE

Wstawianie podłokietników

Podnośnik deski sedesowej może być używany z podłokietnikami lub bez. Można użyć jednego lub obu podłokietników w celu dopasowania do indywidualnych użytkowników i / lub zestawu łazienkowego. Każdy podłokietnik zabezpiecza mosiężny przycisk blokujący. Aby włożyć podłokietniki, wciśnij przycisk blokujący znajdujący się pod ramą podłokietnika i wsuń podłokietnik w otwór na podłokietnik z boku deski sedesowej. Przed użyciem sprawdź, czy podłokietnik jest stabilny i bezpieczny.



Korzystanie z podnośnika deski sedesowej

- Podnośnik deski sedesowej działa tak jak standardowa deska sedesowa. Siedzisko można odchylić do góry, dzięki czemu dostęp do miski jest możliwy bez siedzenia.
- Podłokietniki można odchylić do góry i odsunąć w celu ułatwienia dostępu. Pociągnij delikatnie w górę, aby odpiąć podłokietnik, i odchyl w górę do pozycji pionowej.
- Podłokietniki można również całkowicie zdjąć w celu ułatwienia przenoszenia lub czyszczenia. Odchylić podłokietniki do góry i podnieść deskę sedesową, aby uzyskać dostęp do przycisku blokującego podłokietnik. Wciśnij przycisk blokujący i wyciągnij podłokietniki. Przechowywać bezpiecznie, gdy nie jest używany.





POLSKIE

Regularna konserwacja

- Regularnie sprawdzaj, czy śruby mocujące są dobrze dokręcone i czy podnośnik deski sedesowej jest dobrze zamocowany do muszli klozetowej.
- Regularnie sprawdzaj podnośnik deski sedesowej pod kątem uszkodzeń i zużycia, zwracając szczególną uwagę na stan deski i mocowania. Nie używaj podnośnika deski sedesowej, jeśli plastikowa deska jest pęknięta lub zdeformowana w jakikolwiek sposób lub jeśli widzisz oznaki jakiegokolwiek innego uszkodzenia lub ogólnego zużycia.

Pielęgnacja i czyszczenie

- Aby wyczyścić urządzenie po każdym użyciu, wytrzyj je łagodnym roztworem mydła i ciepłej wody i dobrze spłucz. Osuszyc czystą szmatką.
- W przypadku silniejszych zabrudzeń wytrzyj do czysta rozcieńczonym roztworem wybielacza i dobrze spłucz przed suszeniem.
- Nie używać wody o temperaturze przekraczającej 80 ° C.
- Nie używaj myjek wysokociśnieniowych, myjek parowych ani agresywnych, ściernych środków czyszczących lub przyborów (takich jak szczotka druciana), ponieważ mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Specyfikacje

Maks. pojemność wagi	136 kg
Regulowana wysokość	150 mm 100 mm 50 mm
Waga produktu	3,8 kg (netto)





PORTUGUÊS

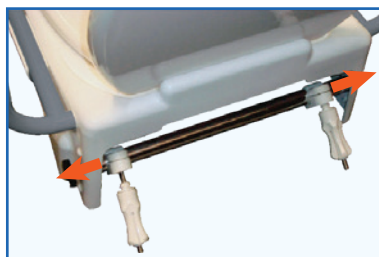
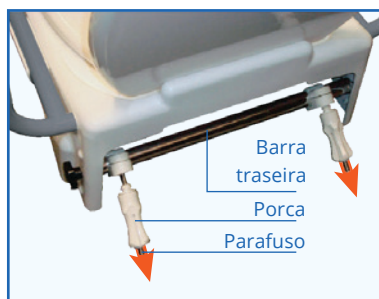
Configuração e operação

Projetado para ajudar nas transferências de vaso sanitário, este elevador de assento de vaso sanitário ajustável se conecta aos pontos de montagem de assento de vaso sanitário existentes. Pode ser usado com ou sem braços (um ou dois). A altura do assento pode ser ajustada para 50 mm, 100 mm ou 150 mm.

⚠ Antes de usar, leia todas as instruções. A unidade deve ser montada corretamente em um vaso sanitário existente antes do uso.

Instalação

1. Remova o assento do vaso sanitário existente da tigela. Os bancos são geralmente presos por um par de parafusos / porcas localizados sob a borda traseira do vaso sanitário.
2. Desparafuse e remova as porcas de plástico longas da parte traseira do elevador do assento do vaso sanitário.
3. Posicione a unidade no vaso sanitário, inserindo os parafusos de montagem traseiros nos orifícios existentes do vaso sanitário. Certifique-se de que a unidade esteja centralizada sobre o vaso sanitário.
4. A posição dos parafusos de montagem pode ser ajustada para combinar com banheiros diferentes. Para ajustar, deslize os parafusos de montagem ao longo da barra traseira para obter a distância correta.
5. As porcas de montagem devem estar soltas para que os parafusos de montagem deslizem livremente ao longo da barra. Reconecte ambas as porcas de plástico longas aos parafusos de montagem e aperte firmemente. Verifique se o elevador do assento do vaso sanitário está firmemente preso ao vaso sanitário antes de usar.





PORTUGUÊS

Ajustando a altura do assento

O assento do vaso sanitário pode ser ajustado para 3 configurações de altura diferentes, adicionando 50, 100 ou 150 mm à altura do vaso sanitário. A altura pode ser ajustada antes ou depois da instalação. Ao ajustar após instalar o elevador do assento do vaso sanitário, tome cuidado para não deixar cair nenhum componente no vaso sanitário.

Altura ideal do assento

A altura ideal é quando os pés do usuário podem tocar completamente o chão e a altura do quadril é maior do que a altura do joelho (ou seja, menos de 90 graus da articulação do joelho ou do quadril).



A altura do assento é ajustada definindo as barras dianteiras e traseiras em 1 das 3 posições, conforme predefinido pelos 3 orifícios de ajuste de altura. Para 50 mm de altura, ajuste as barras para o orifício superior. Para 100 mm de altura, coloque as barras no orifício do meio. Para 150 mm de altura, defina as barras para o orifício inferior.



Furo de 50 mm de altura

Furo de 100 mm de altura

Furo de 150 mm de altura

1. Para reposicionar as barras, remova as tampas protetoras dos parafusos de cada lado do elevador do assento do vaso sanitário (dianteiro e traseiro).
2. Levante o assento do vaso sanitário para facilitar o acesso às barras. Usando o botão ajustável embutido, solte o parafuso frontal e remova-o. Repita no lado oposto, segurando a barra para evitar que ela caia.
3. Reposicione a barra na altura desejada. Segurando a barra no lugar, reinsira o botão de ajuste em ambos os lados e aperte até ficar firme.
4. A barra traseira é ajustada da mesma maneira, usando o botão de ajuste embutido para remover os parafusos laterais. Esta configuração pode ser usada para ajustar a altura traseira para facilitar uma inclinação angular para a frente para usuários que precisam de assistência extra quando estão de pé (barra traseira mais baixa que a barra frontal).
5. Quando o ajuste estiver concluído, coloque de volta todas as tampas de rosca de proteção.

⚠ Não posicione a barra frontal mais alta do que a barra traseira, pois isso criará uma inclinação para trás que pode causar ferimentos ao usuário.





PORTUGUÊS

Inserindo apoio de braço

O elevador de assento de vaso sanitário pode ser usado com ou sem braços. Um ou ambos os braços podem ser usados para se adequar a usuários individuais e / ou configuração do banheiro. Um botão de travamento de latão é usado para proteger cada apoio de braço. Para inserir os apoios de braço, pressione o botão de travamento localizado sob a estrutura do apoio de braço e deslize o apoio de braço no orifício de braço na lateral do assento do vaso sanitário. Verifique se o apoio de braço está estável e seguro antes de usar.



Usando o elevador de assento de sanita

- O elevador de assento de vaso sanitário opera como um assento de vaso sanitário padrão. O assento pode ser virado para cima para que a tigela possa ser acessada sem o assento.
- Os apoios de braço podem ser levantados e afastados para aumentar o acesso. Puxe suavemente para cima para soltar o apoio de braço e gire para cima até ficar na posição vertical.
- Os apoios de braço também podem ser removidos completamente para facilitar a transferência ou limpeza. Gire os apoios de braço para cima e levante o assento do vaso sanitário para acessar o botão de travamento do apoio de braço. Pressione o botão de travamento e puxe os apoios de braço para fora. Armazene com segurança quando não estiver em uso.





PORTUGUÊS

Manutenção regular

- Verifique regularmente se os parafusos de montagem estão apertados e se o elevador do assento do vaso sanitário está firmemente preso ao vaso sanitário.
- Verifique regularmente o elevador do assento do vaso sanitário quanto a danos e desgaste, prestando atenção especial à condição do assento e do acessório de montagem. Não use o elevador de assento do vaso sanitário se o assento de plástico estiver rachado ou deformado de alguma forma ou se você vir evidências de qualquer outro dano ou desgaste geral.

Cuidados e limpeza

- Para limpar a unidade após cada uso, limpe com uma solução de sabão neutro e água morna e enxágue bem. Seque com um pano limpo.
- Para sujeira mais pesada, limpe com uma solução diluída de alvejante e enxágue bem antes de secar.
- Não use água com temperatura acima de 80°C.
- Não use limpadores de alta pressão, limpadores a vapor ou agentes de limpeza ou utensílios agressivos ou abrasivos (como uma escova de aço), pois podem danificar a unidade.

Especificações

Máx. capacidade de peso	136 kg
Alturas ajustáveis	150 mm
	100 mm
	50 mm
Peso do Produto	3,8 kg (líquido)





БЪЛГАРСКИ

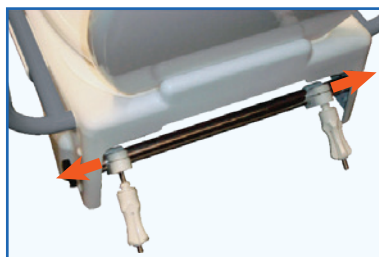
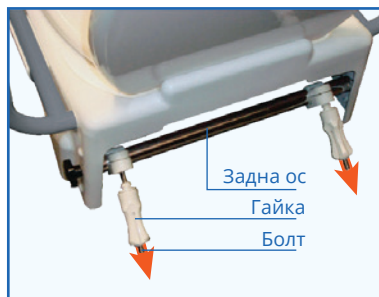
Настройка и експлоатация

Проектирана да подпомага сядането върху тоалетната, тази повдигната тоалетна седалка се прикрепя към съществуващите отвори за монтаж на тоалетната седалка. Може да се използва със или без подлакътници (един или два). Седалката може да се регулира на височина 50 мм, 100 мм или 150 мм.

- ⚠ Преди употреба, моля, прочетете всички инструкции. Уредът трябва да бъде правилно монтиран към съществуващата тоалетна чиния преди употреба.

Монтаж

1. Отстранете съществуващата тоалетна седалка от чинията. Обикновено седалките са прикрепени с чифт болтове/гайки, разположени под задния ръб на тоалетната.
2. Развийте и отстранете дългите пластмасови гайки от задната страна на повдигнатата тоалетна седалка.
3. Поставете повдигнатата седалка върху тоалетната чиния, като вкарате задните монтажни болтове през съществуващите отвори на тоалетната. Уверете се, че устройството е центрирано върху тоалетната чиния.
4. Позицията на монтажните болтове може да се регулира, така че да съответства на различни тоалетни. За да регулирате, плъзнете монтажните болтове по задната ос, за да постигнете правилното отстояние.
5. Монтажните гайки трябва да са хлабави, за да могат плъзгащите се болтове свободно да се движат по оста. Прикрепете отново двете дълги пластмасови гайки към монтажните болтове и затегнете здраво. Преди употреба проверете дали повдигачът на тоалетната седалка е здраво закрепен към тоалетната чиния.





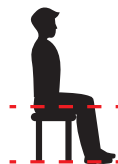
БЪЛГАРСКИ

Регулиране височината на седалката

Повдигнатата тоалетна седалка може да се регулира на 3 различни степени, добавяйки 50, 100 или 150 мм към височината на тоалетната чиния. Височината може да се регулира преди или след монтажа. Когато регулирате след инсталирането на повдигнатата тоалетна седалка, внимавайте да не изпуснете части вътре в тоалетната.

Идеална височина на седалката

Височината е идеална, когато краката на потребителя могат напълно да докоснат пода, а височината на ханша е по-висока от височината на коляното (т.е. по-малко от 90 градуса на колянната или тазобедрената става).



Височината на седалката се регулира чрез настройка на предните и задните оси на 1 от 3-те позиции, както е зададено от 3-те отвора за регулиране на височината. За височина 50 мм поставете осите на горния отвор. За височина 100 мм поставете осите към средния отвор. За височина 150 мм поставете осите на долния отвор.



Отвор за 50 мм височина

Отвор за 100 мм височина

Отвор за 150 мм височина

1. За да преместите осите, отстранете капачките на болтовете от двете страни на повдигнатата тоалетна седалка (отпред и отзад).
 2. Обърнете тоалетната седалка за лесен достъп до осите. С помощта на вграденото копче за регулиране отвийте предния болт и извадете. Повторете от противоположната страна, като държите оста, за да предотвратите изваждането ѝ.
 3. Поставете оста на желаната височина. Докато я придържате, поставете отново копчето за регулиране от двете страни и затегнете.
 4. Задната част се настройва по същия начин, като се използва вграденото копче за регулиране, за да се отстранят страничните болтове. Тази настройка може да се използва за регулиране на височината отзад, за да се улесни накланянето напред под ъгъл за потребители, които се нуждаят от допълнителна помощ при изправяне (задната част става по-ниска от предната).
 5. Когато приключите с настройката, върнете на местата им всички капачки върху болтовете.
- ⚠ Не настройвайте предната част по-високо от задната, тъй като това ще създаде наклон назад, който може да причини нараняване на потребителя.





БЪЛГАРСКИ

Поставяне на подлакътник

Повдигнатата тоалетна седалка може да се използва със или без подлакътници. Те могат да бъдат използвани за индивидуални потребители и/или за ползване в баня. За закрепване на всеки подлакътник се използва месингов бутон за заключване. За да монтирате подлакътниците, натиснете бутона за заключване, разположен под рамката на подлакътника, и плъзнете подлакътника в отвора за рамото от страни на тоалетната седалка. Преди употреба проверете дали подлакътникът е стабилен и сигурен.



Използване на повдигнатата тоалетна седалка

- Повдигнатата тоалетна седалка работи по същия начин като стандартна тоалетна седалка. Седалката може да се повдига изцяло нагоре, така че тоалетната чиния да се ползва без нея.
- Подлакътниците могат да бъдат повдигнати изцяло нагоре за по-добър достъп. Дръпнете внимателно нагоре, за да откачите подлакътника и завъртете нагоре до вертикално положение.
- Подлакътниците могат да бъдат изцяло отстранени за по-лесно пренасяне или почистване. Повдигнете ги нагоре и завъртете тоалетната седалка, за да получите достъп до бутона за заключване на подлакътника. Натиснете бутона за заключване и издърпайте подлакътниците навън. Съхранявайте ги безопасно, когато не се използват.





БЪЛГАРСКИ

Поддръжка

- Редовно проверявайте дали монтажните винтове са здраво затегнати и дали повдигнатата тоалетната седалка е здраво закрепена към тоалетната чиния.
- Редовно проверявайте повдигнатата тоалетна седалка за повреди и износване, като обръщате специално внимание на състоянието на седалката и монтажния механизъм. Не използвайте продукта, ако пластмасовата седалка е напукана или деформирана по някакъв начин, ако забележите доказателства за други повреди или общо износване.

Грижа и почистване

- За да почистите продукта след всяка употреба, избършете с мек сапун и разтвор с топла вода и изплакнете добре. Подсушете с чиста кърпа.
- При по-силно замърсяване избършете с разреден разтвор на белина и изплакнете добре преди да подсушите.
- Не използвайте вода с температура над 80 °C.
- Не използвайте почистващи машини под високо налягане, пароструйки или агресивни, абразивни почистващи препарати или прибори (като телена четка), тъй като те могат да доведат до влошаване изправността на продукта.

Характеристики:

Максимално натоварване	136 кг
Настройка на височината	150 мм
	100 мм
	50 мм
Тегло на продукта	3,8 кг (нето)





dutchblue.com

Bulgaria

Parizhka Komuna 26
9000 Varna

Italia

Via Nizza 262
10126 Torino

Deutschland

Subbelrather Str. 15a
50823 Köln

Polska

ul. Puławska 12, lok. 3,
02-566 Warszawa

Österreich

Europaplatz 2/1/2
1150 Wien

España

Calle Sierpes, 16
46940 Manises

France

57 rue d'Amsterdam
75008 Paris

België / Belgique

Square de Meeûs 37
1000 Brussels

Nederland

Faradayweg 20
2627 AX Delft

Schweiz / Suisse

Scheitlin-Papier AG
Industriestrasse 20
9300 Wittenbach

